

# Gemeinde Käerjeng

## GEMEINDERAT VOM 4. DEZEMBER 2017

---

Kurzbericht der Gemeinderatssitzung vom Montag, den 4. Dezember 2017.

Anwesend: Michel Wolter, Bürgermeister, Josée-Anne Siebenaler-Thill, Frank Pirrotte und Richard Sturm, Schöffen; Yves Cruchten (bis Punkt 8), Jos Thill, Danielle Schmit, Joseph Hames, Arsène Ruckert, Guy Scholler, Marc Hansen, Lucien Fusulier, Nico Funck, Mireille Duprel und Jean-Marie Bruch, Gemeinderäte; Claude Freichel, stellvertretender Sekretär.

Entschuldigt: Yves Cruchten, Rat (ab Punkt 9)

Beginn der Sitzung um 14.00 Uhr.

### 1) Mitteilungen des Schöffenrates.

Bürgermeister Michel Wolter lädt die Gemeinderäte zur offiziellen Eröffnung des Käerjenger Weihnachtsmarktes ein, welche am kommenden Freitag auf dem Claus-Cito-Platz stattfindet. Am Sonntag wird auf dem Weihnachtsmarkt per Schecküberreichung der Erlös der „Käerjenger Kannerkulturwoch“ an die gemeinnützige Vereinigung ASA (Assistenzhunde) gespendet.

Ebenso lädt er die Räte zur Personalfeier am 12. Januar 2018 im „Käerjenger Treff“ ein.

Desweiteren beantwortet Herr Wolter einige der Fragen, die in der letzten Sitzung nicht beantwortet werden konnten.

### 2) Sozialamt – Gutheißen des rektifizierten Haushalts 2017 und der Haushaltsvorlage 2018.

Bürgermeister Michel Wolter erläutert die beiden Dokumente, welche vom Verwaltungsrat des Sozialamtes am 19. Oktober gutgeheißen wurden.

*Einstimmiger Beschluss.*

### 3) Informatik – Präsentation von neuen Technologien.

Der Verantwortliche des Informatikdienstes, Herr Guy Ferber, stellt diverse Neuerungen auf dem Gebiet der Informatik, sowie die neue Internetpräsenz der Gemeinde, vor.

### 4) Rektifizierter Haushalt 2017 und Haushaltsvorlage 2018: Diskussion und Abstimmung.

Die schriftlich eingereichten Fragen werden von Bürgermeister Michel Wolter beantwortet. Nach den Stellungnahmen der einzelnen Parteien zur Schöffenratserklärung und zum Haushaltsprojekt kommt es zur separaten Abstimmung beider Haushaltsvorlagen.

*Gutheißen mit 9 Ja-Stimmen (CSV, déi gréng) gegen 6 Nein-Stimmen (LSAP, DP).*

Rektifizierter Haushalt 2017		
	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Total der Einnahmen	37.478.391,19	3.845.980,92
Total der Ausgaben	33.523.493,59	20.670.738,00
Boni 2017	3.954.897,60	
Defizit 2017		16.824.757,08
Überschuss Ende 2016	22.259.647,03	
Defizit Ende 2016		
Gesamter Überschuss	26.214.544,63	
Gesamtes Defizit		16.824.757,08
ÜBERTRAG Ordentlich – Außerordentlich	- 16.824.757,08	+ 16.824.757,08
<b>Endgültiger Überschuss</b>	<b>9.389.787,55</b>	
<b>Endgültiges Defizit</b>		

Haushalt 2018		
	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Total der Einnahmen	40.387.211,56	5.796.758,00
Total der Ausgaben	33.440.251,65	15.529.969,01
Boni 2018	6.946.959,91	
Defizit 2018		9.733.211,01
Überschuss Ende 2017	9.389.787,55	
Defizit Ende 2017		
Gesamter Überschuss	16.336.747,46	
Gesamtes Defizit		9.733.211,01
ÜBERTRAG Ordentlich – Außerordentlich	- 9.733.211,01	+ 9.733.211,01
<b>Endgültiger Überschuss</b>	<b>6.603.536,45</b>	
<b>Endgültiges Defizit</b>		

**5) Forstwirtschaft – Gutheißen des Forstwirtschaftsplans der Gemeinde Käerjeng für das Jahr 2018.**

Der Revierförster Marc Gengler erläutert die Einzelheiten des Forstwirtschaftsplans für das kommende Jahr. Die Einnahmen in Höhe von 132.000 € stehen Ausgaben von 330.000 € gegenüber.

*Einstimmiger Beschluss.*

**6) Forst- und Feldwege – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag zur Erneuerung des Forstweges im Ort „Reifelswenkel“ in Fingig.**

Der Weg wird auf einer Länge von 580 m mit Naturstein belegt. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 43.000 €.

*Einstimmiger Beschluss.*

**7) Forst- und Feldwege – Gutheißen des Projektes 200921 des ordentlichen Feldwegeprogramms für das Jahr 2018.**

Der Gemeindeingenieur Claude Goedert stellt das Programm vor. Auf dem Programm für 2018 steht die Erneuerung von Feldwegen in Oberkerschen und Fingig, in den Orten „Pärchen“, „Stach“ und „Weierheck“, auf einer Länge von insgesamt 1.100 m und zum Gesamtkostenpunkt von 74.000 €.

*Einstimmiger Beschluss.*

**8) Forst- und Feldwege – Gutheißen des Projektes 200922 des außerordentlichen Feldwegeprogramms für das Jahr 2018.**

Für insgesamt 117.500 € sollen im Jahr 2018 Wege von 820 m Gesamtlänge in den Orten „Flickefeld“ und „Holtzstrooss“ in Küntzig erneuert werden.

*Einstimmiger Beschluss.*

**9) Gemeindekommissionen – Ernennung der Mitglieder der kommunalen Beratungskommissionen für die Legislaturperiode 2018-2023.**

Bürgermeister Michel Wolter stellt die Zusammensetzung der einzelnen Kommissionen vor, gemäß den von den Parteien und Vereinigungen eingereichten Vorschlägen.

*Einstimmiger Beschluss.*

**10) Gemeindekommissionen – Ernennung der Mitglieder der kommunalen Mietkommission für die Legislaturperiode 2018-2023.**

*Einstimmiger Beschluss.*

**11) Gemeindekommissionen – Ernennung der Mitglieder der Schulkommission für die Legislaturperiode 2018-2023.**

*Einstimmiger Beschluss.*

**12) Ordentlicher Haushalt 2017 – Aufstellung der Vereinssubsidien für das Jahr 2017 (außergewöhnliche Subsidien).**

Syndicat d'Initiative de la Commune de Bascharage 50ème anniversaire	1.240 €
Handball Käerjeng CHA Cup 2017 3 <sup>ème</sup> Tour	1.650 €

*Einstimmiger Beschluss.*

**13) Verordnungen – Gutheißen der internen Betriebsordnung des Kulturhauses „Käerjenger Treff“.**

Schöffe Richard Sturm erläutert die Einzelheiten der internen Betriebsordnung.

*Einstimmiger Beschluss.*

**14) Verkehrsverordnungen – Gutheißen von zeitlich begrenzten Verkehrsreglementen.**

*Einstimmig wird zwei zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen zugestimmt.*

**15) Lokale Vereinigungen – Kenntnisnahme der Statuten der „Käerjenger Bouwen A.s.b.l.“.**

**16) Fragen und Antworten.**

**17) Nicht öffentliche Sitzung – Personalangelegenheiten.**

**18) Nicht öffentliche Sitzung – Gemeindesyndikat SYVICOL – Vorschlag eines Kandidaten als Vertreter der Gemeinden Käerjeng, Differdingen und Pétange.**

Ende der Sitzung um 17:15 Uhr